



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหรัฐอเมริกา	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๓๑ มกราคม ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	องค์การอนามัยโลกเรียกร้องให้ประชาคมระหว่างประเทศต่อสู้กับความเหลื่อมล้ำว่าด้วยโรคเขตร้อนที่ถูกละเลย		

เมื่อวันอาทิตย์ (๓๐ มกราคม ๒๕๖๕) องค์การอนามัยโลก (WHO) ได้เรียกร้องให้ประชาคมระหว่างประเทศรวมกำลังกันเพื่อต่อต้านความเหลื่อมล้ำว่าด้วยโรคเขตร้อนที่ถูกละเลย (NTDs) และยังคงเรียกร้องให้มีการให้บริการสุขภาพในชุมชนที่ยากจนที่สุดรวมถึงคนชายขอบ ซึ่งเป็นผู้ที่มีความเสี่ยงต่อโรคเหล่านี้มากที่สุด

โดยนายทีโดรส อัดฮานอม กีบรีเยซุส (Tedros Adhanom Ghebreyesus) ผู้อำนวยการองค์การอนามัยโลกได้ระบุข้อความว่า การแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ทำให้สภาพของชุมชนเหล่านี้แย่ลง และส่งผลให้ผู้คนจำนวนนับล้านคน “ยากจนมากขึ้น” ทั้งยังสูญเสียอาชีพ อยู่ในภาวะทุพโภชนาการ และมีเพียงส่วนน้อยที่สามารถเข้าถึงบริการด้านสุขภาพ ซึ่งนายกีบรีเยซุส ได้เรียกร้องให้ประชาคมโลก ตลอดจนหุ้นส่วนพันธมิตรดำเนินงานเพื่อขจัดความเหลื่อมล้ำของโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยต่อไป

ทั้งนี้ องค์การอนามัยโลก ได้จัดประเภทโรคออกเป็น ๒๐ ประเภท ที่มีสาเหตุมาจากเชื้อโรคต่าง ๆ รวมถึงเชื้อไวรัส เชื้อแบคทีเรีย เชื้อปรสิต เชื้อรา และสารพิษหลายชนิด ให้เป็นโรคเขตร้อนที่ถูกละเลย โดยที่มีผู้คนมากกว่าหนึ่งพันล้านคนทั่วโลกต้องทนทุกข์ทรมานจากโรคเหล่านี้ ส่งผลเสียต่อสภาพสังคม สภาพเศรษฐกิจ และสุขภาพ

โรคที่ถูกละเลยดังกล่าว ได้แพร่ระบาดในภูมิภาคที่ยากจนที่สุดในโลก ซึ่งขาดแคลนน้ำสะอาด การสุขาภิบาล และการให้บริการด้านสุขภาพ โดยโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยเหล่านี้ ได้แพร่ระบาดหนักที่สุดในเขตชนบท เขตพื้นที่ขัดแย้ง และพื้นที่ที่ยากต่อการเข้าถึง อีกทั้งโรคเหล่านี้ “ถูกละเลย” เพราะมักจะไม่ได้รวมอยู่ในวาระสุขภาพโลก และยังมีข้อจำกัดด้านเงินทุนและถูกยอมรับว่าเป็นโรคที่น่ารังเกียจ ซึ่งความซับซ้อนโรคระบาดที่ถูกละเลยเหล่านี้ ทำให้การควบคุมด้านสาธารณสุขของคนในชุมชนดังกล่าวเป็นเรื่องยาก

ในเดือนมกราคมปี พ.ศ. ๒๕๖๔ องค์การอนามัยโลกได้แถลงแผนงานสำหรับปี พ.ศ. ๒๕๖๔-๒๕๗๓ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อขจัดโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยตามเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ทั้งนี้ องค์การอนามัยโลกได้เผยแพร่เอกสารประกอบเกี่ยวกับแผนงานของปี พ.ศ. ๒๕๖๔ เพื่อเป็นแนวทางให้กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมดและเพื่อสนับสนุนนโยบาย “สุขภาพหนึ่งเดียว”

มีรายงานจากผู้เชี่ยวชาญขององค์การอนามัยโลกระบุว่า แผนงานด้านโรคเขตร้อนที่ถูก ละเลยฉบับก่อนหน้า ที่เผยแพร่ไปเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๕ ส่งผลให้เกิดความคืบหน้าอย่างมีนัยสำคัญ โดยมี ประเทศจำนวนมากกว่า ๔๓ ประเทศ สามารถขจัดโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยได้อย่างน้อย ๑ โรค นอกจากนี้ องค์การอนามัยโลกยังมีรายงานว่า ประชากรจำนวน ๗๕๗ ล้านคน ได้รับการรักษาโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยใน ปี พ.ศ. ๒๕๖๓ แม้จะมีความตึงเครียดทั่วโลกด้านระบบสาธารณสุขเนื่องจากการระบาดใหญ่

ในปีนี้ วันโรคที่โลกสัมพันธ์ตรงกับวันโรคเรื้อนโลก โดยโรคเรื้อนเป็นโรคที่ถูกจัดอยู่ในประเภท โรคเขตร้อนที่ถูกละเลย โดยองค์การอนามัยโลกได้สนับสนุนแนวทางการศึกษาเกี่ยวกับโรคในเวลาใดเวลา หนึ่ง เพื่อยุติการแพร่ระบาดของโรคเขตร้อนที่ถูกละเลยและแก้ปัญหาความกังวลต่อสภาพจิตใจที่เกิดจากการ เจ็บป่วยด้วยโรคที่น่ารังเกียจ และการเลือกปฏิบัติที่เกี่ยวข้องกับโรคเหล่านี้

\*\*\*\*\*

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.jurist.org/news/2022/01/who-urges-international-community-to-confront-inequalities-characterizing-neglected-tropical-diseases/">https://www.jurist.org/news/2022/01/who-urges-international-community-to-confront-inequalities-characterizing-neglected-tropical-diseases/</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๓๑ มกราคม ๒๕๖๕
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับนโยบายด้านสาธารณสุขที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้	
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงาน ด้านการสาธารณสุขระหว่างประเทศ	
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวกับองค์การอนามัยโลกและคำศัพท์เฉพาะเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหา ของข่าว	

ผู้ปฏิบัติงาน	นางมัญชุสา ตั้งเจริญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๕ ๕ /๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ